

**OGGETTO: GARA EUROPEA A PROCEDURA APERTA, SUDDIVISA IN DUE LOTTI,
PER L'APPALTO DELLA FORNITURA DI ATTREZZATURE SCIENTIFICHE PER LO
SVILUPPO DELLA FACILITY FBK "3D INTEGRATION"**

**Gara telematica Mercurio n. 94188
CUP B61B19000870005**

**LOTTO 1: CIG 8436573049
LOTTO 2: CIG 843661421E**

Nota di chiarimento n. 1 dd.01/10/2020

A seguito di richiesta di chiarimenti formulata dai concorrenti interessati a partecipare alla gara in oggetto si precisa quanto segue:

Quesito 1

Si chiede se i documenti relativi alla procedura di gara siano disponibili solamente in lingua italiana o anche in lingua inglese.

Risposta

Si precisa che la documentazione relativa alla procedura di gara è redatta esclusivamente in lingua italiana sulla base di quanto previsto dall'articolo 72 del D.Lgs. n. 50/2016 che recepisce l'articolo 51 della Direttiva 2014/24/UE sulla "Redazione e modalità di pubblicazione dei bandi e degli avvisi".

Quesito 2

Si chiede se l'offerta presentata dall'operatore economico debba essere redatta in lingua italiana o se possa essere utilizzata anche la lingua inglese.

Risposta

Si precisa, così come riportato al paragrafo 13 del Disciplinare di gara, che tutta la documentazione da produrre deve essere redatta in lingua italiana o, qualora sia redatta in lingua straniera, deve essere necessariamente corredata da traduzione giurata in lingua italiana. È consentito presentare in lingua inglese la documentazione a corredo dell'offerta tecnica, quali ad esempio le schede tecniche della strumentazione.

Quesito 3

Si chiede se l'operatore economico debba necessariamente presentare offerta per entrambi i lotti della gara e se possa partecipare alla presente procedura in forma singola oppure in forma associata.

Risposta

Si precisa che, sulla base di quanto previsto al paragrafo 3 del Disciplinare di gara, l'operatore economico può presentare offerta per uno solo o per entrambi i lotti.

Sulla base di quanto previsto al paragrafo 5 del medesimo disciplinare, gli operatori economici possono partecipare alla presente procedura in forma singola oppure in forma associata. Si precisa tuttavia che al singolo lotto è possibile partecipare in una sola forma, singola o associata. Inoltre, nel caso di partecipazione in forma associata ad un lotto, allo stesso lotto non è possibile partecipare in altra forma associata.

Nel caso di presentazione di offerta a entrambi i lotti, la partecipazione può avvenire anche in forme diverse.

Quesito 4

Con riferimento allo strumento informatico per l'attuazione della gara in oggetto, si domanda di chiarire se un operatore economico avente sede legale in un Paese estero, interessato a partecipare alla presente procedura, debba registrarsi al sistema di e-procurement della Provincia Autonoma di Trento e se, in caso affermativo, possa registrarsi in assenza di credenziali SPID.

Risposta

Si precisa che i quesiti di tipo informatico riguardanti l'utilizzo del sistema dovranno essere formulati contattando il call center del Gestore del sistema (CSD) al numero 0461/800786 o al numero verde del contact center 800 22 80 40 nei seguenti orari: dal lunedì al venerdì, con esclusione dei giorni festivi, dalle ore 8:00 alle ore 17:00 (vedi paragrafo 2.2 del Disciplinare di gara).

Quesito 5

Si chiede se un operatore economico avente sede legale in un Paese estero ed interessato alla partecipazione alla procedura in oggetto debba necessariamente apporre firma digitale, sulla documentazione richiesta, in estensione .p7m.

Risposta

Si veda la risposta al quesito n. 4.

Quesito 6

Si chiede di precisare se sia possibile presentare offerta con riferimento a una sola delle strumentazioni oggetto del Lotto 1.

Risposta

La partecipazione al Lotto 1 prevede la presentazione di unica offerta per entrambe le strumentazioni oggetto del lotto e non sono ammesse offerte parziali.

- Paola Angeli –

Responsabile del procedimento per la fase di affidamento
Responsabile Servizio Appalti e Contratti

(doc. firmato digitalmente)